

5月16日2021年，苏黎士活泉教会主日敬拜：路加福音 Lukas 15:11-32

前一段经文：

• 太 18:6-10

- 基督警戒我们，不可使‘小子’跌倒，反而要时常向他们伸出扶持的手，帮助他们能够继续在服事基督的道路上前进。
 - ‘小子’是指那些原来具有被世人尊重的能力和品德的人，因爱基督的缘故，而愿意与基督的教会一起走天路，以致选择成为世人眼中的‘小子’。
 - 基督强调一种抑制“使别人跌倒”的严格态度，就是我们宁可‘剜出’自己的眼睛，失去自己的四肢，也不愿提供任何机会“使别人跌倒”。
- 基督向那些傲慢的人发出警告，他们将要受到严厉的审判，因为他们所藐视的‘小子’，有上帝大能的天使，作他们的同伴和朋友，为他们伸冤报复。

• 太 18:11-14

- 接下来，基督以自己的生命为榜样教导门徒，要坚定地操练彼此相爱的诫命，爱护与保护那些被世界藐视的‘小子’，和所有上帝让我们留意到的人，以及所有祂摆放在我们身边的人。
- 基督设比喻来回应法利赛人和文士内心的抱怨，当他们看到基督没有鄙视那些他们所鄙视的人，反而靠近他们，向他们讲道，与他们一同分享上帝的喜乐时，他们心里就不高兴，好像上帝给别人好处是从他们身上扣除似的。
 - 基督教导我们，从寻找迷羊的比喻中了解到，如果那只迷路的羊是上帝所要拯救的羊，牠就与其他 99 只羊一样重要，因为上帝的心意是 100 只羊得救，而不是 99 只羊。同样的原则也可以被应用于妇人寻找一块钱的比喻。
 - 因此，我们不仅不可因导致别人跌倒，而成为迷羊或是遗失的一块钱；我们更不可因他们最终被主寻回，被主赦免，而心里不高兴，好像我们之前的努力失去了价值，好像上帝爱别人就会少爱我们。
- 基督将比喻中的牧人和妇人的快乐，与天上荣耀的父神和天使们连贯起来。
 - 每当一个被拣选的罪人，因我们愿意顺服圣灵的感动，谦卑地向他们见证天父恩惠的伟大而悔改；或者每当我们愿意顺服圣灵的感动，扶持与帮助一个‘小子’，使他不致跌倒时，整个天庭都要欢呼震动，因为所有在天上的天使和圣徒，都要因上帝心意被达成，也要因天国进一步的实现而欢乐。

路 Lukas 15:11-16 耶稣又说：「一个人有两个儿子。小儿子对父亲说：『父亲，请你把我应得的家业分给我。』他父亲就把产业分给他们。过了不多几日，小儿子就把他一切所有的都收拾起来，往远方去了。在那里任意放荡，浪费资财。既耗尽了一切所有的，又遇着那地方大遭饥荒，就穷苦起来。于是去投靠那地方的一个人；那人打发他到田里去放猪。他恨不得拿猪所吃的豆荚充饥，也没有人给他。」

Und er sprach: Ein Mensch hatte zwei Söhne. Und der jüngere von ihnen sprach zum Vater: Gib mir den Teil des Vermögens, der mir zufällt, Vater! Und er teilte ihnen das Gut. Und nicht lange danach packte der jüngere Sohn alles zusammen und reiste in ein fernes Land, und dort verschleuderte er sein Vermögen mit ausschweifendem Leben. Nachdem er aber alles aufgebraucht hatte, kam eine gewaltige Hungersnot über

jenes Land, und auch er fing an, Mangel zu leiden. Da ging er hin und hängte sich an einen Bürger jenes Landes; der schickte ihn auf seine Äcker, die Schweine zu hüten. Und er beehrte, seinen Bauch zu füllen mit den Schoten, welche die Schweine fraßen; und niemand gab sie ihm.

- 基督在比喻的开头，就以一种普遍在年轻人身上显而易见的傲慢自信，描述全人类在上帝面前的败坏。
 - 这个小儿子很自信地认为，如果他要获得最大的快乐，就必须离开父亲的看管，因为他认为父亲一直是他获得满足的阻拦，所以离开父亲是他不可被剥夺的权利。
 - 这小儿子的决定，不仅表现出他对父亲的忘恩，而叛逆地丢弃他顺服与服事父亲的本分，而且表达他的无知，因为他认为父亲的产业是理所当然地属于自己的。
- 任意放荡，浪费资财。既耗尽了一切所有，又遇着那地方大遭饥荒，就穷苦起来：
 - 基督在这里形容，一个被自信冲昏心思的人，就会以达成自己的私欲为人生的理想，以随心所欲的行动为自由，以越界为人生的成就。基督没有告诉我们，这小儿子到底做了什么坏事，但是我们从他后来的醒悟可以知道，他已经做了不会被父亲原谅的事。
 - 如果这小儿子后来认为，他不能再作父亲的儿子，只能作仆人；那么他一定知道自己的行为，已经是这位在他印象中，何等慈悲宽容的父亲，所不可能饶恕的事。
- 那人打发他到田里去放猪。他恨不得拿猪所吃的豆荚充饥，也没有人给他：
 - 基督教导我们，不可羡慕与跟随这样的人，因为天父必定严厉地管教他们，使他们一无所有，又使他们遭受各种痛苦。
 - 正如浪费物质的人要面对穷乏的痛苦，浪费时间的人要面对时间不足的压力，照样浪费上帝恩典的人就要面对罪疚昼夜的控诉，及被定罪后的恐惧。
 - 基督告诉我们，当上帝严厉地管教一个人时，他的境况会多么悲惨。
 - “没有人给他”：并非指豆荚，因为当时这些喂猪的食物就在这小儿子手中；这是基督借此表示，没有人给这小儿子一点的怜悯和同情，因为他不再配得与人交往，他只能与猪群为伍，只配得吃猪的食物来维持生命，他的痛苦使他不再记得他先前丰衣足食，荒宴醉酒的日子。

路 15:17-19 他醒悟过来，就说：『我父亲有多少的雇工，口粮有余，我倒在这里饿死吗？我要起来，到我父亲那里去，向他说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！』

Er kam aber zu sich selbst und sprach: Wie viele Tagelöhner meines Vaters haben Brot im Überfluss, ich aber verderbe vor Hunger! Ich will mich aufmachen und zu meinem Vater gehen und zu ihm sagen: Vater, ich habe gesündigt gegen den Himmel und vor dir, und ich bin nicht mehr wert, dein Sohn zu heißen; mache mich zu einem deiner Tagelöhner!

- 虽然小儿子已经来到一种完全被上帝丢弃，又被人遗忘的境况，就像一个慢慢地走向死亡的人，但是上帝仍然会为那些属于祂的儿女存留恩惠。
 - 当我们看到上帝那么严厉地管教自己的儿女时，我们可能会感到惊讶。然而，让我们被提醒，天父并不以我们的苦楚为快乐，祂也不喜欢看到疾病、灾难，及痛苦发生在祂的世界里，但因为祂的儿女时常傲慢顽固，悖逆地抵挡，而不愿意顺服祂的旨意，所以天父就以苦难作愚昧人的教师，并以苦难预备悔改所需要的谦卑。

- 哀 KLAGELIEDER 3:32-36 主虽使人忧愁，还要照他诸般的慈爱发怜悯。因他并不甘心使人受苦，使人忧愁。人将世上被囚的踹在脚下，或在至高者面前屈枉人，或在人的讼事上颠倒是非，这都是主看不上的。

- sondern wenn er betrübt hat, so erbarmt er sich auch nach der Fülle seiner Gnade; denn nicht aus Lust plagt und betrübt Er die Menschenkinder. Wenn alle Gefangenen eines Landes mit Füßen getreten werden, wenn das Recht eines Mannes gebeugt wird vor dem Angesicht des Höchsten, wenn die Rechtssache eines Menschen verdreht wird — sollte der Herr es nicht beachten?

- 让我们常敏锐于圣灵的感动和引导，常操练自己对天父的心意有敏捷的顺从。如果天父为了使我们得益处而使我们受苦，我们就不可在苦难中丧失对天父慈爱的信心，而是必须以谦卑忍耐的心，等候上帝的帮助。
- 我们从小儿子的说话知道，他回家的决定是被父亲的慈悲，及父家丰盛的记忆所激励的，因为苦难本身并不能使人产生任何盼望；相反的，苦难以外的喜乐和安慰，才会激励人想要脱离苦难。
 - 今天，在天父管教祂的儿女前，祂会为我们预备悔改所需要的恩典，祂会先将话语和经历赐给我们，好让圣灵在苦难的中使我们想起祂的应许，及祂恩惠的甜美，就激励我们愿意离开犯罪的光景，以致认罪悔改，并归向祂。
- 我们从小儿子的说话也知道，虽然他对父亲的慈悲有信心，但他对这位慈悲的父亲，还会否饶恕自己是有所保留的，因为他知道自己给父亲所带来的亏损，是即使在他余下的日子作奴仆，都无法偿还的。
 - 公义、圣洁、慈爱是上帝的属性，而赦免或刑罚是祂作审判官的权利。既然上帝的属性在祂的权利之上，那么当上帝审判刑罚罪人时，祂仍然是那位慈悲怜悯的上帝。

路 15:20 于是起来，往他父亲那里去。相离还远，他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。

Und er machte sich auf und ging zu seinem Vater. Als er aber noch fern war, sah ihn sein Vater und hatte Erbarmen; und er lief, fiel ihm um den Hals und küsste ihn.

- 基督在这节经文中，向所有属于上帝的儿女应许，天父不仅有慈爱的属性，而且祂怜悯自己所拣选的儿女之心肠是永不改变的。
 - 我们是基于基督的代赎，而依靠上帝的应许并借着祷告，来到上帝的面前祈求赦罪的恩惠。每当上帝愿意怜悯我们时，祂就在祷告中向我们施恩，用赦罪的平安，及与我们和好的喜乐，充满我们的心灵；一方面是安慰医治我们被罪压伤的心灵，另一方面是坚固我们对祂慈爱的信心。
 - 诗篇 PSALMEN 32:5 我向你陈明我的罪，不隐瞒我的恶。我说：我要向耶和華承认我的过犯，你就赦免我的罪恶。
 - Da bekannte ich dir meine Sünde und verbarg meine Schuld nicht; ich sprach: »Ich will dem Herrn meine Übertretungen bekennen!« Da vergabst du mir meine Sündenschuld.
- 比喻中的父亲，在小儿子离他还很远时，在他还没听见小儿子悔过的恳求前，他就已经饶恕小儿子以前的冒犯，并且以热情的行动，表达他对孩子的宽容接纳。
 - 每当我们带着真诚的心来向上帝祈求时，天父不必等我们说完话，就会很快将我们抱在祂怀里，好让我们感受到祂对我们的喜悦。
- 虽然我们从经文中看到，是小儿子先懊悔，然后父亲才向他彰显慈悲；但我们不可认为，悔改是出自罪

人本身，因为悔改是圣灵在人心中主权的作为，罪人蒙恩是因为上帝的恩典，而不是因为人的功劳。

- 人能够向上帝真诚地认罪悔改，是圣灵更新人心灵的作为，祂将人的石心改变成肉心，使人能够顺服上帝的旨意。

路 15:21 儿子说：『父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子。』

Der Sohn aber sprach zu ihm: Vater, ich habe gesündigt gegen den Himmel und vor dir, und ich bin nicht mehr wert, dein Sohn zu heißen!

- 我们从小儿子的说话看到，一个真诚地悔改的人，除了会对自己的行为感到懊悔之外，他也会坦诚地承认自己的过犯。
- 我得罪了天，又得罪了你：
 - 从比喻的记载来看，小儿子是得罪了他的父亲，但并没有得罪上帝，因为整个比喻没有提到上帝的名。然而，当小儿子提到自己“得罪了天，又得罪了你”时，他是表明，上帝在他父亲的位格里被冒犯了，因为上帝已经将他交托给自己肉身的父亲管理。

路 15:22-24 父亲却吩咐仆人说：『把那上好的袍子快拿出来给他穿；把戒指戴在他指头上；把鞋穿在他脚上；把那肥牛犊牵来宰了，我们可以吃喝快乐；因为我这个儿子是死而复活，失而又得的。』他们就快乐起来。

Aber der Vater sprach zu seinen Knechten: Bringt das beste Festgewand her und zieht es ihm an, und gebt ihm einen Ring an seine Hand und Schuhe an die Füße; und bringt das gemästete Kalb her und schlachtet es; und lasst uns essen und fröhlich sein! Denn dieser mein Sohn war tot und ist wieder lebendig geworden; und er war verloren und ist wiedergefunden worden. Und sie fingen an, fröhlich zu sein.

- 小儿子的父亲不仅以拥抱亲嘴，表达他对儿子的宽恕接纳；而且他毫无保留地恢复他儿子以前因冒犯自己，而失去的一切尊荣、地位，及福分。
 - 基督教导我们，每当我们真诚地悔改时，天父不仅乐意赦免我们的过犯，将我们的罪踏在脚下，抛在后头，不再记念；祂更乐意将祂先前为了管教我们而夺去的福分，加倍地赏赐我们。
- 小儿子的父亲不仅要因儿子的悔改而欢乐，他也邀请身边的人与自己一同快乐。
 - 基督重复祂先前所提到的真理，就是当一个罪人回转归向上帝时，不仅地上的教会应当欢喜快乐，甚至整个天庭都要因上帝心意被达成，因天国的实现而欢呼震动。

路 15:25-27 那时，大儿子正在田里。他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音，便叫过一个仆人来，问是什么事。仆人说：『你兄弟来了；你父亲因为得他无灾无病的回来，把肥牛犊宰了。』

Aber sein älterer Sohn war auf dem Feld; und als er heimkam und sich dem Haus näherte, hörte er Musik und Tanz. Und er rief einen der Knechte herbei und erkundigte sich, was das sei. Der sprach zu ihm: Dein Bruder ist gekommen, und dein Vater hat das gemästete Kalb geschlachtet, weil er ihn gesund wiedererhalten hat!

- 因为小儿子回归的故事比大儿子不满的故事更精彩，所以一般上这段论述常被忽略，但我们还是应该留意基督接下来所说的话，因为这是祂设这个比喻的目的。
- 基督以下的论述是回应，当时那些因察觉基督怜悯罪人，而心里不满的文士和法利赛人。
 - 文士和法利赛人为上帝的恩典设定门槛和条件，他们不仅认为，那些在行为上不如他们的人，不配与他们一起承受上帝的国度；他们也拒绝承认，上帝将恩典赐给那些没有能力行善的人。

- 比喻中的大儿子是个勤劳诚实的人，他一生努力工作，过简朴的生活，顺服父亲，服事家人。
 - 基督以‘大儿子’比喻当时那些心里抱怨基督的文士和法利赛人，虽然他们不配得到那么高的评价，但是基督要告诉他们，即使他们是那样完美的人，他们也没有资格和权利，拒绝他们悔改的弟兄，又否认弟兄所蒙的恩典。

路 15:28-30 大儿子却生气，不肯进去；他父亲就出来劝他。他对父亲说：『我服事你这多年，从来没有违背过你的命，你并没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同快乐。但你这个儿子和娼妓吞尽了你的产业，他一来了，你倒为他宰了肥牛犊。』

Da wurde er zornig und wollte nicht hineingehen. Sein Vater nun ging hinaus und redete ihm zu. Er aber antwortete und sprach zum Vater: Siehe, so viele Jahre diene ich dir und habe nie dein Gebot übertreten; und mir hast du nie einen Bock gegeben, damit ich mit meinen Freunden fröhlich sein kann. Nun aber, da dieser dein Sohn gekommen ist, der dein Gut mit Huren vergeudet hat, hast du für ihn das gemästete Kalb geschlachtet!

- 从现代人的观念来看，基督好像是在指出家庭的危机，就是一个父亲的偏爱所带来的后果，但是让我们被提醒，这个比喻并非为家庭问题而设，而是为教导我们遵行爱人如己的诫命而设。
- 我们从大儿子的说话看到，他依靠自己的行为，虽然他从来没有向父亲要求什么赏赐，但他在心里却认为那是父亲亏欠他的酬报。因此，只要他看到父亲将好处给别人，他就会觉得那是他的损失，好像别人的好处是从他身上扣除似的，尤其是当他看到父亲将上等的好处给那些不如自己的人时，他更是气愤。
 - 基督警戒教会，即使我们有天使般的完美，我们仍然没有资格和权利，拒绝那些被上帝赦免与收纳的罪人，因为我们一切的善行都是基督的善行，是基督所预备的，也是圣灵在我们身上所做成的结果。在上帝的眼中，我们按本性所做的一切善行，永远都达不到祂美善的要求。

路 15:31-32 父亲对他说：『儿啊！你常和我同在，我一切所有的都是你的；只是你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们理当欢喜快乐。』』

Er aber sprach zu ihm: Mein Sohn, du bist allezeit bei mir, und alles, was mein ist, das ist dein. Du solltest aber fröhlich sein und dich freuen; denn dieser dein Bruder war tot und ist wieder lebendig geworden, und er war verloren und ist wiedergefunden worden!

- 基督以父亲对大儿子的劝导，作为比喻的结论。
- 你常和我同在，我一切所有的都是你的：
 - 父亲对大儿子说，如果他常有父亲的同在，他岂不已经拥有了父亲的一切吗？父亲的丰富是远远超越小儿子所能够糟蹋的。
 - 基督教导教会，当上帝赦免一个罪人，将他收纳到祂自己家里时，这不会对教会的信徒造成任何损失。当上帝的爱在一个不配的人身上，比在我们身上更加明显时，这不表示上帝就会少爱我们。
- 你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们理当欢喜快乐：
 - 基督教导教会，天父的心意是要我们与所有蒙祂拣选的儿女，一同承受永恒天国的荣耀。因此，每当我们多发现一个属灵的弟兄或姐妹时，我们就应该像天上的圣徒和天使们那样欢喜快乐，以致不管他们以前是多么不配的人，我们都应该以舍己的心，宽容、饶恕、接纳他们，并扶持他们

成长，深信他们若没有与我们一起承受天国，天国就不会降临。

- 整个比喻的主角是父亲，他的慈爱是比喻的重点，基督并没有教导我们以大儿子或小儿子为榜样。虽然小儿子对父亲慈爱的信心，及大儿子对父亲的忠心顺服，是我们应该学习的；但是上帝已经设立基督为长子，使祂在凡事上作众子的榜样。
 - 我们可能有时会像小儿子那样，因怀疑天父慈爱的真实，而冲向世界寻找快乐；我们也可能有时会像大儿子那样，因怀疑天父慈爱的可靠，而拒绝接纳悔改的弟兄姐妹。因此，让我们被基督的祷告激励，以致更加坚定地相信，天父在基督里对祂儿女们那不改变的慈爱。
 - 约 JOHANNES 17:23-24 我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全的合而为一，叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。父啊，我在那里，愿你所赐给我的人也同我在那里，叫他们看见你所赐给我的荣耀；因为创立世界以前，你已经爱我了。
 - ich in ihnen und du in mir, damit sie zu vollendeter Einheit gelangen, und damit die Welt erkenne, dass du mich gesandt hast und sie liebst, gleichwie du mich liebst. Vater, ich will, dass, wo ich bin, auch die bei mir seien, die du mir gegeben hast, damit sie meine Herrlichkeit sehen, die du mir gegeben hast; denn du hast mich geliebt vor Grundlegung der Welt.